

**DIRETIVA 2013/25/UE DO CONSELHO****de 13 de maio de 2013****que adapta determinadas diretivas no domínio do direito de estabelecimento e da livre prestação de serviços, devido à adesão da República da Croácia**

O CONSELHO DA UNIÃO EUROPEIA,

(3) As Directivas 74/557/CEE <sup>(1)</sup>, 77/249/CEE <sup>(2)</sup>, 98/5/CE <sup>(3)</sup> e 2005/36/CE <sup>(4)</sup> deverão, por conseguinte, ser alteradas em conformidade,

Tendo em conta o Tratado sobre o Funcionamento da União Europeia,

ADOTOU A PRESENTE DIRETIVA:

Tendo em conta o Tratado de Adesão da Croácia, nomeadamente o artigo 3.º, n.º 4,

**Artigo 1.º**

As Directivas 74/557/CEE, 77/249/CEE, 98/5/CE e 2005/36/CE são alteradas em conformidade com o anexo da presente diretiva.

Tendo em conta o Ato de Adesão da Croácia, nomeadamente o artigo 50.º,

**Artigo 2.º**

1. Os Estados-Membros adotam e publicam, até à data de adesão da Croácia à União, as disposições legislativas, regulamentares e administrativas necessárias para dar cumprimento à presente diretiva. Os Estados-Membros comunicam imediatamente à Comissão o texto dessas disposições.

Tendo em conta a proposta da Comissão Europeia,

Considerando o seguinte:

Os Estados-Membros aplicam as referidas disposições a partir da data de adesão da Croácia à União.

(1) Em conformidade com o artigo 50.º do Ato de Adesão da Croácia, sempre que os atos das instituições, adotados antes da adesão, tenham de ser adaptados em virtude da adesão, e as adaptações necessárias não estejam previstas no Ato de Adesão ou nos seus anexos, o Conselho, deliberando por maioria qualificada sob proposta da Comissão, adota os atos necessários para esse efeito, se o ato inicial não tiver sido adotado por esta.

Quando os Estados-Membros adotarem essas disposições, estas incluem uma referência à presente diretiva ou são acompanhadas dessa referência aquando da sua publicação oficial. As modalidades dessa referência são estabelecidas pelos Estados-Membros.

(2) A Ata Final da Conferência que elaborou e adotou o Tratado de Adesão da Croácia refere que as Altas Partes Contratantes chegaram a acordo político sobre uma série de adaptações dos atos adotados pelas instituições, necessárias em virtude da adesão, e convidaram o Conselho e a Comissão a adotá-las antes da adesão, completando-as e atualizando-as sempre que necessário para ter em conta a evolução do direito da União.

<sup>(1)</sup> Diretiva 74/557/CEE do Conselho, de 4 de junho de 1974, relativa à realização da liberdade de estabelecimento e da livre prestação de serviços nas atividades não assalariadas e atividades dos intermediários do comércio e distribuição de produtos tóxicos (JO L 307 de 18.11.1974, p. 5).

<sup>(2)</sup> Diretiva 77/249/CEE do Conselho, de 22 de março de 1977, tendente a facilitar o exercício efetivo da livre prestação de serviços pelos advogados (JO L 78 de 26.3.1977, p. 17).

<sup>(3)</sup> Diretiva 98/5/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 16 de fevereiro de 1998, tendente a facilitar o exercício permanente da profissão de advogado num Estado-Membro diferente daquele em que foi adquirida a qualificação profissional (JO L 77 de 14.3.1998, p. 36).

<sup>(4)</sup> Diretiva 2005/36/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 7 de setembro de 2005, relativa ao reconhecimento das qualificações profissionais (JO L 255 de 30.9.2005, p. 22).

2. Os Estados-Membros comunicam à Comissão o texto das principais disposições de direito interno que adotarem nas matérias reguladas pela presente diretiva.

*Artigo 3.º*

A presente diretiva entra em vigor sob reserva e a partir da data de entrada em vigor do Tratado de Adesão da Croácia.

*Artigo 4.º*

Os destinatários da presente diretiva são os Estados-Membros.

Feito em Bruxelas, em 13 de maio de 2013.

*Pelo Conselho*

*O Presidente*

S. COVENEY

---

## ANEXO

## PARTE A

## RECONHECIMENTO MÚTUO DE QUALIFICAÇÕES PROFISSIONAIS

A Diretiva 2005/36/CE é alterada nos termos seguintes:

1. No artigo 49.º, n.º 2, primeiro parágrafo, é inserida a seguinte alínea:

«b-A) 1 de julho de 2013 para a Croácia;».

2. O anexo V é alterado nos termos seguintes:

a) A secção V.1 é alterada nos termos seguintes:

i) no quadro do ponto 5.1.1, após a entrada relativa à França, é inserida a seguinte entrada:

|           |  |  |  |                     |
|-----------|--|--|--|---------------------|
| «Hrvatska | Diploma “doktor medicine/doktorica medicine” | Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj |  | 1 de julho de 2013» |
|-----------|--|--|--|---------------------|

ii) no quadro do ponto 5.1.2, após a entrada relativa à França, é inserida a seguinte entrada:

|           |   |                                    |  |                     |
|-----------|---|------------------------------------|--|---------------------|
| «Hrvatska | Diploma o specijalističkom usavršavanju | Ministarstvo nadležno za zdravstvo |  | 1 de julho de 2013» |
|-----------|---|------------------------------------|--|---------------------|

iii) nos quadros do ponto 5.1.3, após as respetivas entradas relativas à França, são inseridas as seguintes entradas:

— no quadro relativamente à «Anestesiologia» e «Cirurgia geral»:

|           |  |  |                 |
|-----------|--|--|-----------------|
| «Hrvatska | Anesteziologija, reanimatologija i intenzivna medicina |  | Opća kirurgija; |
|-----------|--|--|-----------------|

— no quadro relativamente à «Neurocirurgia» e «Ginecologia e Obstetrícia»:

|           |                |  |                              |
|-----------|----------------|--|------------------------------|
| «Hrvatska | Neurokirurgija |  | Ginekologija i opstetricija; |
|-----------|----------------|--|------------------------------|

— no quadro relativamente à «Medicina interna» e «Oftalmologia»:

|           |                       |  |                              |
|-----------|-----------------------|--|------------------------------|
| «Hrvatska | Opća interna medicina |  | Oftalmologija i optometrija; |
|-----------|-----------------------|--|------------------------------|

— no quadro relativamente à «Otorrinolaringologia» e «Pediatria»:

|           |               |  |              |
|-----------|---------------|--|--------------|
| «Hrvatska | Otorinologija |  | Pedijatrija; |
|-----------|---------------|--|--------------|

— no quadro relativamente à «Pneumologia» e «Urologia»:

|           |             |  |            |
|-----------|-------------|--|------------|
| «Hrvatska | Pulmologija |  | Urologija; |
|-----------|-------------|--|------------|

— no quadro relativamente à «Ortopedia» e «Anatomia patológica»:

|           |                             |  |             |
|-----------|-----------------------------|--|-------------|
| «Hrvatska | Ortopedija i traumatologija |  | Patologija; |
|-----------|-----------------------------|--|-------------|

— no quadro relativamente à «Neurologia» e «Psiquiatria»:

|           |             |               |
|-----------|-------------|---------------|
| «Hrvatska | Neurologija | Psihijatrija; |
|-----------|-------------|---------------|

— no quadro relativamente à «Radiodiagnóstico» e «Radioterapia»:

|           |                      |                             |
|-----------|----------------------|-----------------------------|
| «Hrvatska | Klinička radiologija | Onkologija i radioterapija; |
|-----------|----------------------|-----------------------------|

— no quadro relativamente à «Cirurgia plástica e reconstrutiva» e «Patologia clínica»:

|           |   |  |
|-----------|---|--|
| «Hrvatska | Plastična, rekonstrukcijska i estetska kirurgija; |  |
|-----------|---|--|

— no quadro relativamente à «Microbiologia–bacteriologia» e «Química biológica»:

|           |                          |  |
|-----------|--------------------------|--|
| «Hrvatska | Klinična mikrobiologija; |  |
|-----------|--------------------------|--|

— no quadro relativamente à «Imunologia» e «Cirurgia torácica»:

|           |                                      |  |
|-----------|--------------------------------------|--|
| «Hrvatska | Alergologija i klinička imunologija; |  |
|-----------|--------------------------------------|--|

— no quadro relativamente à «Cirurgia pediátrica» e «Cirurgia vascular»:

|           |                  |                       |
|-----------|------------------|-----------------------|
| «Hrvatska | Dječja kirurgija | Vaskularna kirurgija; |
|-----------|------------------|-----------------------|

— no quadro relativamente à «Cardiologia» e «Gastroenterologia»:

|           |              |                     |
|-----------|--------------|---------------------|
| «Hrvatska | Kardiologija | Gastroenterologija; |
|-----------|--------------|---------------------|

— no quadro relativamente à «Reumatologia» e «Imuno–hemoterapia»:

|           |               |               |
|-----------|---------------|---------------|
| «Hrvatska | Reumatologija | Hematologija; |
|-----------|---------------|---------------|

— no quadro relativamente à «Endocrinologia» e «Fisioterapia»:

|           |                                  |                                      |
|-----------|----------------------------------|--------------------------------------|
| «Hrvatska | Endokrinologija i dijabetologija | Fizikalna medicina i rehabilitacija; |
|-----------|----------------------------------|--------------------------------------|

— no quadro relativamente à «Neuropsiquiatria» e «Dermatovenereologia»:

|           |  |                               |
|-----------|--|-------------------------------|
| «Hrvatska |  | Dermatologija i venerologija; |
|-----------|--|-------------------------------|

— no quadro relativamente à «Radiologia» e «Pedopsiquiatria»:

|           |                      |                                     |
|-----------|----------------------|-------------------------------------|
| «Hrvatska | Klinička radiologija | Dječja i adolescentna psihijatrija; |
|-----------|----------------------|-------------------------------------|

— no quadro relativamente à «Geriatría» e «Nefrologia»:

|           |  |              |
|-----------|--|--------------|
| «Hrvatska |  | Nefrologija; |
|-----------|--|--------------|

— no quadro relativamente às «Doenças infecciosas» e «Saúde pública»:

|           |               |                            |
|-----------|---------------|----------------------------|
| «Hrvatska | Infektologija | Javnozdravstvena medicina; |
|-----------|---------------|----------------------------|

— no quadro relativamente à «Farmacologia» e «Medicina do trabalho»:

|           |   |                         |
|-----------|---|-------------------------|
| «Hrvatska | Klinička farmakologija s toksikologijom | Medicina rada i športa; |
|-----------|---|-------------------------|

— no quadro relativamente à «Alergologia» e «Medicina nuclear»:

|           |                                     |                     |
|-----------|-------------------------------------|---------------------|
| «Hrvatska | Alergologija i klinička imunologija | Nuklearna medicina; |
|-----------|-------------------------------------|---------------------|

— no quadro relativamente à «Cirurgia maxilofacial (formação de base em medicina)»:

|           |  |                            |
|-----------|--|----------------------------|
| «Hrvatska |  | Maksilofacialna kirurgija; |
|-----------|--|----------------------------|

— no quadro relativamente à «Hematologia clínica»:

|             |  |  |
|-------------|--|--|
| «Hrvatska»; |  |  |
|-------------|--|--|

— no quadro relativamente à «Estomatologia» e «Dermatologia»:

|             |  |  |
|-------------|--|--|
| «Hrvatska»; |  |  |
|-------------|--|--|

— no quadro relativamente à «Venereologia» e «Medicina tropical»:

|             |  |  |
|-------------|--|--|
| «Hrvatska»; |  |  |
|-------------|--|--|

— no quadro relativamente à «Cirurgia gastrointestinal» e «Medicina intensiva»:

|           |                       |                 |
|-----------|-----------------------|-----------------|
| «Hrvatska | Abdominalna kirurgija | Hitna medicina; |
|-----------|-----------------------|-----------------|

— no quadro relativamente à «Neurofisiologia clínica» e «Cirurgia dentária, oral e maxilofacial (formação de base de médico e de dentista)»:

|             |  |  |
|-------------|--|--|
| «Hrvatska»; |  |  |
|-------------|--|--|

— no quadro relativamente à «Oncologia médica» e «Genética médica»:

|             |  |  |
|-------------|--|--|
| «Hrvatska»; |  |  |
|-------------|--|--|

iv) No quadro do ponto 5.1.4, após a entrada relativa à França, é inserida a seguinte entrada:

|           |   |                                 |                      |
|-----------|---|---------------------------------|----------------------|
| «Hrvatska | Diploma o specijalističkom usavršavanju | specijalist obiteljske medicine | 1 de julho de 2013»; |
|-----------|---|---------------------------------|----------------------|

b) Na secção V.2, no quadro do ponto 5.2.2, após a entrada relativa à França, é inserida a seguinte entrada:

|           |   |   |  |                      |
|-----------|---|---|--|----------------------|
| «Hrvatska | 1. Svjedodžba “medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege”<br><br>2. Svjedodžba<br><br>“prvostupnik ( <i>baccalaureus</i> ) sestinstva/prvostupnica ( <i>baccalaurea</i> ) sestinstva” | 1. Srednje strukovne škole koje izvode program za stjecanje kvalifikacije “medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege”<br><br>2. Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj<br><br>Sveučilišta u Republici Hrvatskoj<br><br>Veleučilišta u Republici Hrvatskoj | 1. medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege<br><br>2. prvostupnik ( <i>baccalaureus</i> ) sestinstva/prvostupnica ( <i>baccalaurea</i> ) sestinstva | 1 de julho de 2013»; |
|-----------|---|---|--|----------------------|

c) Na secção V.3, no quadro do ponto 5.3.2, após a entrada relativa à França, é inserida a seguinte entrada:

|           |  |   |  |                      |
|-----------|--|---|--|----------------------|
| «Hrvatska | Diploma “doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine” | Fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj | doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine | 1 de julho de 2013»; |
|-----------|--|---|--|----------------------|

d) Na secção V.4, no quadro do ponto 5.4.2, após a entrada relativa à França, é inserida a seguinte entrada:

|           |  |   |  |                      |
|-----------|--|---|--|----------------------|
| «Hrvatska | Diploma “doktor veterinarske medicine/doktorica veterinarske medicine” | Veterinarski fakultet Sveučilišta u Zagrebu |  | 1 de julho de 2013»; |
|-----------|--|---|--|----------------------|

e) Na secção V.5, no quadro do ponto 5.5.2, após a entrada relativa à França, é inserida a seguinte entrada:

|           |   |  |  |                      |
|-----------|---|--|--|----------------------|
| «Hrvatska | Svjedodžba<br><br>“prvostupnik ( <i>baccalaureus</i> ) primaljstva/sveučilišna prvostupnica ( <i>baccalaurea</i> ) primaljstva” | — Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj<br><br>— Sveučilišta u Republici Hrvatskoj<br><br>— Veleučilišta i visoke škole u Republici Hrvatskoj | prvostupnik ( <i>baccalaureus</i> ) primaljstva/<br>/prvostupnica ( <i>baccalaurea</i> ) primaljstva | 1 de julho de 2013»; |
|-----------|---|--|--|----------------------|

f) Na secção V.6, no quadro do ponto 5.6.2, após a entrada relativa à França, é inserida a seguinte entrada:

|           |   |  |  |                      |
|-----------|---|--|--|----------------------|
| «Hrvatska | Diploma “magistar farmacije/magistra farmacije” | — Farmaceutsko–biokemijski fakultet Sveučilišta u Zagrebu<br>— Medicinski fakultet Sveučilišta u Splitu<br>— Kemijsko–tehnološki fakultet Sveučilišta u Splitu |  | 1 de julho de 2013»; |
|-----------|---|--|--|----------------------|

g) Na secção V.7, no quadro do ponto 5.7.1, após a entrada relativa à França, é inserida a seguinte entrada:

|             |  |  |  |  |
|-------------|--|--|--|--|
| «Hrvatska»; |  |  |  |  |
|-------------|--|--|--|--|

3. No anexo VI, após a entrada relativa à França, é inserida a seguinte entrada:

|           |   |                                  |
|-----------|---|----------------------------------|
| «Hrvatska | <ul style="list-style-type: none"> <li>— Diploma “magistar inženjer arhitekture i urbanizma/magistra inženjerka arhitekture i urbanizma” concedido pela Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu</li> <li>— Diploma “magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture” concedido pela Građevinsko–arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu</li> <li>— Diploma “magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture” concedido pela Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu</li> <li>— Diploma “diplomirani inženjer arhitekture” concedido pela Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu</li> <li>— Diploma “diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture” concedido pela Građevinsko–arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu</li> <li>— Diploma “diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture” concedido pela Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu</li> <li>— Diploma “diplomirani arhitektonski inženjer” concedido pela Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu</li> <li>— Diploma “inženjer” concedido pela Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu</li> <li>— Diploma “inženjer” concedido pela Arhitektonsko–građevinsko–geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu pelos estudos concluídos na Arhitektonski odjel Arhitektonsko–građevinsko–geodetskog fakulteta</li> <li>— Diploma “inženjer” concedido pela Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu pelos estudos concluídos na Arhitektonski odsjek Tehničkog fakulteta</li> <li>— Diploma “inženjer” concedido pela Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu pelos estudos concluídos na Arhitektonsko–inženjerski odjel Tehničkog fakulteta</li> <li>— Diploma “inženjer arhitekture” concedido pela Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu</li> </ul> <p>Todos os diplomas devem ser acompanhados de um certificado comprovativo da inscrição na Ordem Croata de Arquitetos (Hrvatska komora arhitekata), emitido pela Ordem Croata de Arquitetos de Zagrebe.</p> | 3.º ano académico após a adesão» |
|-----------|---|----------------------------------|

## PARTE B

**PROFISSÕES JURÍDICAS**

1. Ao artigo 1.º, n.º 2, da Diretiva 77/249/CEE é aditada a seguinte entrada:

«Croácia: Odvjetnik/Odvjetnica.»;

2. No artigo 1.º, n.º 2, alínea a), da Diretiva 98/5/CE, após a entrada relativa à França, é inserida a seguinte entrada:

«Croácia: Odvjetnik/Odvjetnica.».

## PARTE C

**COMÉRCIO E DISTRIBUIÇÃO DE PRODUTOS TÓXICOS**

Ao anexo da Diretiva 74/557/CEE é aditada a seguinte entrada:

«— Croácia:

1. Substâncias químicas/tóxicas reguladas pela lei relativa às substâncias químicas (OG 150/05, 53/08, 49/11) e atos derivados adotados com base na referida lei;
  2. Produtos fitossanitários regulados pela lei relativa às substâncias químicas (OG 70/05) e atos derivados adotados com base na referida lei.».
-